EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004 *2009*

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

LIBE_PV(2006)0427_1

PROTOKOLL
der Sitzung vom 27. April 2006, 15.00 bis 18.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Donnerstag, dem 27. April 2006, um 15.05 Uhr unter dem Vorsitz von Jean-Marie Cavada, Vorsitzender, eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung LIBE_OJ(2006)0427_1v02-00

Die Tagesordnung wird mit einer Änderung der ursprünglichen Reihenfolge der Punkte angenommen:

- Punkt 8 „Übermittlung von Informationen über terroristische Straftaten" (Bericht von Frau Buitenweg) wird vor Punkt 6 des Entwurfs der Tagesordnung behandelt werden.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende berichtet kurz über die Sitzung der Koordinatoren vom 19. April 2006.
Beschlüsse über das Verfahren – Benennung von Berichterstattern zu folgenden Themen:

- Grundgehälter und Zulagen der Europol-Bediensteten 2006/0803(CNS). Benannter Berichterstatter: Herr Moraes (PSE)

- Statut der Bediensteten von Europol 2006/0804(CNS). Benannter Berichterstatter: Herr Moraes (PSE)

- Übereinkommen der Vereinten Nationen gegen die Korruption 2006/0023 (CNS). Benannter Berichterstatter: Herr Catania (GUE)

- Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss eines Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Norwegen zur Änderung des Finanzbeitrags Norwegens gemäß dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und dem Königreich Norwegen über die Beteiligung Norwegens an der Arbeit der Europäischen Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EBDD) 2006/0037 (CNS).
  Benannte Berichterstatterin: Frau Brepoels (PPE-DE)

- Initiative Österreichs, Belgiens und Finnlands betreffend Kooperationsvereinbarungen zwischen den Ämtern der Mitgliedstaaten für die Einziehung von Vermögenswerten 2006/0805(CNS).
  Benannter Berichterstatter: Herr Brejc (PPE-DE)

Donnerstag, 27. April 2006, 15.00 – 15.15 Uhr: Abstimmung

3. Reise einer Delegation des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten nach Malta, 24. März 2006
LIBE/6/35394

PV – PE 371.952v01-00

– Annahme des Entwurfs eines Berichts über die Reise

Es sprechen: Giusto Catania, David Casa und Martine Roure.

Der Berichtsentwurf wird einstimmig angenommen.

Donnerstag, 27. April 2006, 15.15 – 16.00 Uhr

Gemeinsame Aussprache

4. Das Visa-Informationssystem (VIS)
LIBE/6/25780

DT – PE 355.619v01-00
DT – PE 355.590v02-00
PR – PE 360.332v01-00
AM – PE 370.101v01-00

Berichterstatterin: Baroness Ludford (ALDE)

– Präsentation
– Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **20. Februar 2006, 12.00 Uhr**

***I 2004/0287(COD) KOM(2004)0835 – C6-0004/2005
Federführend: LIBE F – Baroness Ludford (ALDE) PE 360.332v01-00

5. Zugang zum Visa-Informationssystem (VIS) für Datenabfragen
LIBE/6/32176

PR – PE 370.254v01-00
AM – PE 372.109v01-00

Berichterstatterin: Baroness Ludford (ALDE)

– Prüfung von Änderungsanträgen
– Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **7. April 2006, 12.00 Uhr**

* 2005/0232(CNS) KOM(2005)0600 – C6-0053/2006
Federführend: LIBE F – Baroness Ludford (ALDE) PE 370.254v01-00

Es sprechen: Baroness Sarah Ludford, Timothy Kirkhope, Micheal Cashman, Henrik Lax, Hurbert Pirker, Jan De Ceuster (Europäische Kommission), Baroness Sarah Ludford, Jorge Bento Silva (Europäische Kommission).

PE 372.109v01-00

Donnerstag, 27. April 2006, 16.00 – 18.30 Uhr

6. Übermittlung von Informationen über terroristische Straftaten
LIBE/6/32891
Berichterstatterin: Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE)

– Erste Aussprache

* 2005/0271(CNS) KOM(2005)0695 – C6-0030/2006
Federführend: LIBE F – Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE)

Es sprechen: Jorge Bento Silva (Europäische Kommission), Agustin Diaz de Mera Garcia Consuegra, Genowefa Grabowska, Jorge Bento Silva und Brian Lucas (Vertreter der Europäischen Kommission), Kathalijne Maria Buitenweg.

7. Schutz personenbezogener Daten (3. Pfeiler)

LIBE/6/30877

DT – PE 369.913v01-00
PR – PE 370.250v01-00

Berichterstatterin: Martine Roure (PSE)

– Prüfung eines Berichtsentwurfs
– Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **21. April 2006, 12.00 Uhr**

* 2005/0202(CNS) KOM(2005)0475 – C6-0436/2005
Federführend: LIBE F – Martine Roure (PSE) PE 370.250v01-00

Es sprechen: Martine Roure, Agustin Diaz de Mera Garcia Consuegra, Charlotte Cederschiöld, Kathalijne Maria Buitenweg, Peter Hustinx (Europäischer Datenschutzbeauftragter), Baroness Sarah Ludford, Merz (Europäische Kommission).

8. Jahresbericht 2005 des Europäischen Datenschutzbeauftragten
LIBE/6/35915

– Präsentation von Peter Hustinx, Europäischer Datenschutzbeauftragter

Es spricht: Sophia in' t Veld.

9. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Donnerstag, 4. Mai 2006, 9.00 bis 12.30 Uhr, Brüssel
Donnerstag, 4. Mai 2006, 15.00 bis 18.30 Uhr, Brüssel

Montag, 15. Mai 2006, 19.00 bis 20.30 Uhr, Straßburg
(sofern genehmigt)

***

Schluss der Sitzung: 17.30 Uhr.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Maria Carlshamre, Michael Cashman, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Antonio Masip Hidalgo, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Genowefa Grabowska, Sophia in 't Veld, Hubert Pirker, Kyriacos Triantaphyllides

178 (2)
Joel Hasse Ferreira
183 (3)
John Attard-Montalto, David Casa
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Adamo, De Ceuster, Bento-Silva, Merz	
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
Bayo Delgado,	EDPS
Hustinx	EDPS

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo, Speiser
PSE	Lemarchal, Eggerder, Panzetti
ALDE	Rasmussen, Chesnelong
Verts/ALE	Sidenius
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg
IND/DEM	
UEN	Locati
NI	

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Antoine-Grégoire
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Auersperger-Matic	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Cahen, Castagnoli, Dumitrache, Gimenez-Espinos, Huber, Ilario, Karkowska, Kietz, Serzane, Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz, De Groot	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úredník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman